СВОБОДА  SVOBODA

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — UKRAINIAN DAILY

РІК LVI. Ч. 209. ДЖЕРЗІ СИТІ і НЮ ЙОРК, ЧЕТВЕР, 9-го ВЕРЕСНЯ 1948. No. 209. JERSEY CITY and NEW YORK, THURSDAY, SEPTEMBER 9, 1948. VOL. LVI.

ТРИ ЦЕНТИ в Зл. Д. Америки; ПЯТЬ ЦЕНТІВ Закордоном. Тел. „Свободи": BErgen 4-0807 / 4-0237 — Тел. У. Н. Союзу: BErgen 4-1016 THREE CENTS in the United States; FIVE CENTS Elsewhere

БІЛЬЙОН ДОЛЯРІВ НА УЯВНУ МОБІЛІЗАЦІЮ ПРОМИСЛУ

Вашингтон, 7 серпня. — Уряд уже призначив більйон долярів на „уявні" воєнні контракти, складені на підставі свого мобілізаційного пляну. Контракти мають бути вислані до різних промислових підприємств на те, щоб скоротити час майбутньої мобілізації на яких 5-12 місяців. Підприємці не будуть починати праці над виконанням замовлень швидше ніж дістануть від уряду рішучий наказ іти вперед. Одначе, заки ще прийде День Мобілізації („М-Дей"), підприємці мусять знати наперед ,що їх жде, яких матеріялів і кільки людей вони будуть потребувати. Тому, що замовлення ще не є актуальні, їх названо „фантом ордерс" — „уявні замовлення". На першу чергу підуть замовлення на виріб машинового знаряддя вартости 100 мільйонів. Уявні контракти одобрені Радою Краєвих Ресурсів Безпеки.

СТАСЕН ВІДПОВІДАЄ НА ТРУМАНОВІ ЗАКИДИ В ПЕРЕДВИБОРЧІЙ ПРОМОВІ

Дітройт. — Гаролд Стасен, одвираючи передвиборчу кампанію в імені Републиканської партії, розправився з закидами президента Трумана, киненими на адресу републиканців в його промові в Дітройті, виголошеній в Дні Праці. Стасен каже ,що Труман хоче наріканням закрити свої невдачі в закордонній і внутрішній політиці. Свою промову виголосив Стасен перед 3,000-ним зібранням в Месонік Темпл. Він теж закинув Труманові, що він не має „довіря до Америки".

ПОЧИНАЮТЬ ДОПИТИ НАД АТОМОВИМИ ШПИГАМИ

Вашингтон. — Комісія неамериканських діянь в палаті репрезентантів приготовила візвання для 20 свідків для допитів в справі шпигунства атомових заводів. Тому, що тут заміщані науковці, допити мусять бути ведені фаховими людьми і на тайних засіданнях комісії. Деякі науковці згори протестують проти таких допитів і звернулися як до президента так і до кандидата Дюїя з протестом проти згадування імен науковців. Комісія застерігається, що нема потреби до такої осторожи, бо вона сама розуміє далекосяжність розслідів. Деякі члени комісії кажуть, що відкриття в справі шпигунства над атомовими проєктами перевищать відкриття панни Бентлі й ред. Чемберса в справі шпигунських рінгів в урядових колах.

БУДУТЬ ФІЛЬМУВАТИ ОПЕРИ В КРАСКАХ

Ню Йорк. — Метрополитен Опера переводить студії над новим підприємством, а це над виробом кольорових фільм з опер, які виставляє в оперовім сезоні. Дирекція опери виявила, що серед загалу населення появилося домагання сфільмувати опери, коли не є виключена можливість, що прийдеться замкнути оперу з причини велетенських коштів. Листи, які надходять до управи опери, містять звичайно дари на покриття коштів фільм. Фільми мусіли б бути зняті в Голивуді, а це потягнуло б за собою великі видатки.

ЗВІТ В СПРАВІ НЕРІВНОГО ТРАКТУВАННЯ РАС ПРИ ВІЙСЬКУ

Вашингтон. — Джеймс Форестал, секретар краєвої оборони, оприлюднив звіт, зладжений 16 цивільними провідниками нігрів в справі заведення різности рас при військовій службі. Провідники домагаються рівної нагоди для нігрів з білими людьми. Форестал не висловив своєї думки в справі звіту ,одначе виявив, що нігерські провідники прийшли до висновку, що дальше втримування нерівности рас при війську не є можливе серед теперішніх відносин.

ЗАЛИШКИ МАЛОРОСІЙЩИНИ З НАГОДИ СМЕРТИ КАСІЄРА „РУСЬКИХ ДОМІВ"

Йонкерс, Н. Й. — З нагоди смерти Івана Спяка, урядника спілки реальностей ,під назвою „Руські Доми", преса згадала про смерть небіжчика і про спілку під назвою „Литл Ровен Корпорейшен", якої він був скарбником впродовж 30 років. Ця назва придумана ще в піонірських часах о. Павлом Тимкевичем, першим українсько-катол. священиком в Йонкерс, затрималася дальше в урядових актах і її пригадала щоденна преса. Бл. п. Іван Спяк був визначним громадянином Йонкерсу, і був власником мясарської крамниці. По нім полишилася вдова, 6 дочок і 3 сини ,крім цього брат і сестра.

ВНУЧКА ТЕОДОРА РУЗВЕЛТА ЗАМУЖНА ЗА КОЛИШНІМ РОСІЙСЬКИМ ГЕНЕРАЛОМ

Ню Йорк. — Едит Кермит Рузвелт, внучка президента Теодора Рузвелта, а донька Арчибалда Рузвелта, вийшла замуж за Александра Бармина, колишнього генерала совєтської армії і дипломатичного аташе при амбасаді в Атенах. Бармін вирятувався втечею з Атен в 1937 р. і з часом приїхав до Злучених Держав. Тут видав книжку під заг. „Один, що врятувався". Недавно помістив Бармін статтю в журналі „Сат. Івнинґ Повст", де згадує про поневолення російського народу під Совєтами і про боротьбу українців проти їхнього режиму. Едит має 20 літ, Бармін 40 літ життя .

МІСТО НЮ ЙОРК МАЄ КОМІСІЮ ДЛЯ РОЗМІЩЕННЯ СКИТАЛЬНИКІВ

Ню Йорк. — Посадник міста Вилйем О'Двайер оприлюднив склад комісії з 12 осіб для розміщення нових імігрантів, коли вони приїдуть в Америку. Головою комісії буде комісар добродійности, Реймонд М. Гіліярд, інші члени представляють промисловців, муніципальний уряд, робітничі організації, церкви й суспільні агенції. Нюйорська комісія працюватиме в порозумінні з стейтовою комісією, на чолі якої стоїть Едвард А. Корсі, стейтовий комісар промислу.

У Вашингтоні радять над берлінською крізою

Вашингтон, 7. вересня. — Спеціяльне засідання Ради Краєвої Безпеки під проводом президента Трумана було присвячене для обговорення крізи в Берліні. Офіціяльного комунікату не оприлюднено, звісно тільки, що наради тривали 40 мінут і були скликані президентом негайно після його повороту з передвиборчої поїздки до Дітройту. В нарадах брали участь усі члени найвищого тіла безпеки, а секретар Маршал явився в товаристві підсекретаря стейту Ловета. Секретар оборони Форестал прийшов з генерал-майором Алфредом М. Грунтером, директором спільного ґенерал. штабу. Крім нього були ще і секретарі поодиноких родів зброї, а це маринарки й повітряних сил і Артур М. Гіл, предсідник Краєвої Ради Природніх Ресурсів. Дальші наради призначено на наступний день, щоб обговорити подрібно положення в Берліні на підставі нових звітів, які приходять раз-у-раз.

АРЕШТУЮТЬ КАНАДСЬКОГО КОМУНІСТА В НЮ ЙОРКУ.

Ню Йорк. — Міжнародній віцепрезидент юнії Електричних Робітників, С. Джексон з Торонта, попав під арешт негайно, як він висів з літака, коли прибув на конвенцію юнії, яка відбувається в Ню Йорку. Його вазли до іміграційної стациї на Еліс Айленд, щоб перевести правильне депортаційне поступування. Іміграційна влада каже, що Джексон є комуніст і тому не мав права вступу до Злучених Держав. Вісім інших делегатів з Канади на конвенцію завернули американські урядовці домів з канадсько-американської границі.

ЗАБОРОНИЛИ КОМУНІСТИЧНИЙ ТИЖНЕВИК УКРАЇНСЬКОЮ МОВОЮ.

Буенос Айрес, Аргентина. — Совєтська амбасада звернулася з протестом до аргентинського уряду за те, що міністерство аргентинської пошти відмовився пересилати тижневик, видаваний українською мовою в Аргентині. Тижневик видаваний в комуністичнім напрямку.

БРАТАНОК БЕНЕША ЗРЕЗИГНУВАВ ЗІ СТАНОВИЩА КОНСУЛЯ.

Сан Франсиско. — Богус Бенеш, братанок небіжчика д-ра Едварда Бенеша, щойно помершого президента Чехословаччини, зрезигнував із становища консуля Чехословаччини. За причину резиґнації він подав факт, що він не є комуністом. Він заявив, що він не може бути комуністом, бо марксизм вживає нелюдських метод націзму й фашизму. Свою резиґнацію він подав до відома департаменту стейту і чеської амбасади у Вашингтоні. Він теж виявив, що хотів резиґнувати негайно після зречення д-ра Бенеша з становища президента Чехословаччини, одначе не зробив того тому, що надіявся помогти бувшому президентові видістатися на волю так, як це сталося з д-ром Бенешом в 1938 р. після приходу німців до Праги. Разом з консулем зрезиґнували три консулярні секретарі.

ЧЕХИ СИЛОЮ ЗДОБУВАЮТЬ СОБІ ДОСТУП ДО ТІЛА БЕНЕША

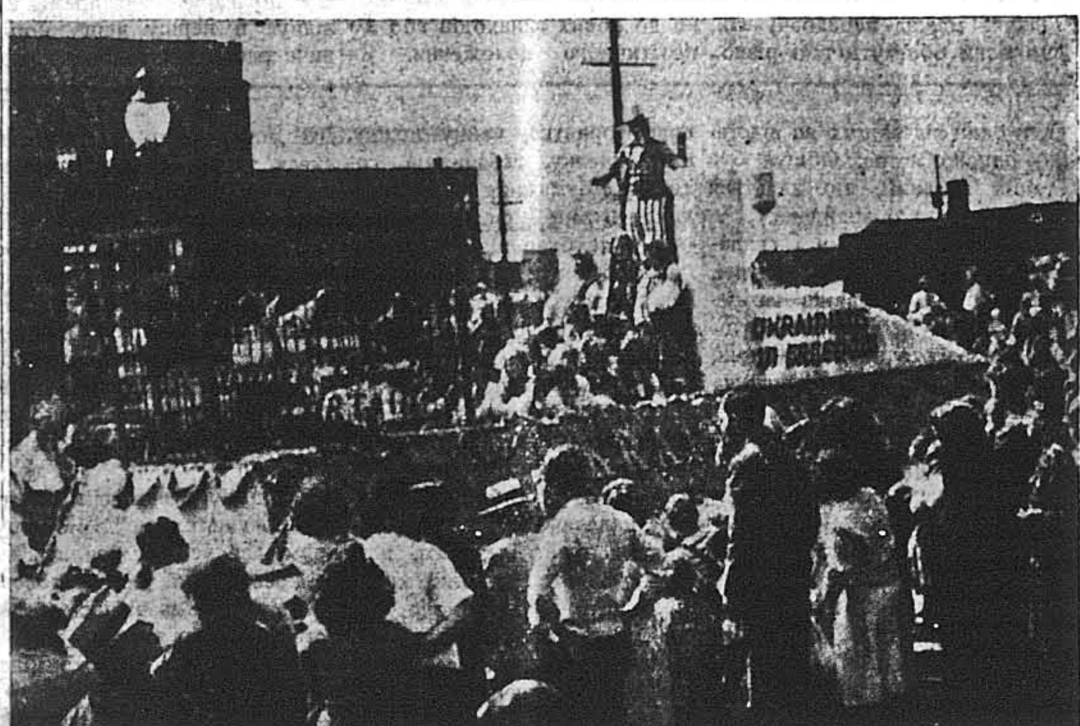
Прага, 8. вересня. — Десятки тисяч чехів цілими днями дожидають в черзі, щоби в останнє побачити б. президента Бенеша, тіло якого перед похороном виставлено для публичних оглядин. Вчора поліція нагло намагалася перервати дальші оглядини і тоді товпа збунтувалася, та викрикуючи проти-поліційні гасла прорвала поліційний кордон і силою здобула собі доступ до „свого президента". Уряд, щоби не допустити до дальших заворушень, назначив похорон Бенеша на сьогоні.

МАЛЄНКОВ НАСТУПНИКОМ ЖДАНОВА В СОВЄТСЬКІЙ ГІЄРАРХІЇ.

Париж, 8. вересня. — В поінформованих про стосунки на Кремлі місцевих колах вважають, що заступник премієра Г. М. Маленьков є тепер найповажнішим кандидатом зайняти місце А. Жданова в совєтській гієрархії. Жданов, що вмер кілька днів тому, був найбільш довіреним „соратником" Сталіна та найповажнішим кандидатом на його наступника на пості совєтського диктатора.

Карузі заповідає перший транспорт переселенців на 3-го жовтня

Франкфурт над Майном, Німеччина, 8. вересня. — Вчора до цего міста приїхав американський комісар для переміщених осіб, Юґо Карузі, з метою відбути цілий ряд конференцій та прослідити можливості приспішеного переведення в життя ухваленого конгресом закону про допущення до Злучених Держав 205,000 нових імігратів з-поміж европейських скитальників. В пресовому інтерв'ю Карузі заявив, що перший транспорт з новими переселенцями вже на підставі нового закону повинен би виїхали з Бремергафен вже в дні 3-го жовтня, забираючи перших 500 переселенців. Карузі заявив, що з 200,000 жидівських скитальників, які тепер перебувають в Німеччині, тільки біля 20,000 зможе скористати з нового закону, бо більшість з них опинилася в таборах вже після передбаченої законом дати 22-го грудня 1945. Він рівночасно ствердив, що в Злучених Державах ведеться тепер акцію, з метою пересунути цю дату до 21-го квітня 1947 року, коли то ген. Клей замкнув табори скитальників для нових втікачів. Рівночасно з боку ІРО повідомлено, що в найблищому часі до Америки приїде 500 дітей-скитальників.



УКРАЇНСЬКА УЧАСТЬ В СВЯТКУВАННІ СТОЛІТТЯ СИРАКЮЗ.—Як свого часу уже повідомлено на сторінках цього щоденника, місто Сиракюз обходило в половині минулого місяця свій 100-літний ювілей. В урочистостях та імпрезах взяла активну участь теж місцева українська громада, своєю підприємчивістю та помислами вибиваючись на перше місце між всіми іншими групами. На світлині бачимо український „флоут" в переїзді вулицями міста, символізуючи радісних і щасливих „українців на волі" під охороною і опікою Дядька Сема, та українців „За залізною заслоною" — знедолених і поневолених в совєтській неволі. Треба відмітити, що цю українську маніфестацію влаштовано головно старанням місцевої американсько-української молоді.

ЗНОВУ КРІЗА УРЯДУ У ФРАНЦІЇ

НОВОСТВОРЕНИЙ УРЯД ПРЕМІЄРА ШУМАНА ПРОВАЛИВСЯ, НЕ ОДЕРЖАВШИ ПІДДЕРЖКИ ПАРЛЯМЕНТУ. НЕПЕВНЕ МАЙБУТНЄ.

Париж, 8 вересня. Тількищо створений другий з черги уряд премієра Роберта Шумана вчора знову пішов у відставку, не одержавши необхідної заяви довіря в Національній Асамблеї. Голосування випало 295 до 289, отже 33 голоси замало до потрібної більшости 584 голосів, тому премієр Шуман негайно після того зголосив президентові країни колективну резиґнацію свого уряду, що його створено минулої суботи після майже однотижневих безперервних нарад з провідниками партій. Це вже третя кріза французького уряду протягом останніх 6 тижнів і цей факт тривогою сповняє всіх французьких патріотів. Премієр Шуман, зголосивши резиґнацію, вийшов з канцелярії президента зі сльозами в очах, що їх витиснула думка „про трагічне положення Франції" — як він це сам заявив. Проти Шумана голосувала група радикальних послів, що остаточно перерішила справу крізи. У висліді один з найстарших французьких державних мужів, Едуард Геріот, на знак протесту проти такої поведінки його співпартійців, зрезиґнував з члена екзекутивного комітету цеї партії. Президент Оріол просив вчора Геріота допомогти йому в підборі нового кандидата на премієра, що міг би перемогти цю внутрішню крізу. Кореспонденти стверджують, що запитанням, яке сьогодні найчастіше можна почути серед політиків і серед народу, це тривожне: що буде дальше? Шуман провалився не на тлі своєї політичної програми ,тільки складу уряду і це ще не даватиме причини до домагань нових виборів до парляменту. Проте, про цю можливість щораз більше говориться. Комуністи знову погрожують масовими страйками.

НА ДОМАГАННЯ ФРАНЦУЗІВ БОЛЬШЕВИКИ ЗАКІНЧИЛИ ОБЛОГУ ПРИМІЩЕННЯ МІСЬКОЇ РАДИ В БЕРЛІНІ

Берлін, 8 вересня. На рішучий протест і домагання французького губернатора Німеччини, ген. Кінґа, та французького команданта Берліна ,совєтські власті перервали сьогодні вранці майже дводенну облогу приміщення берлінської Міської Ради і дозволили 19 німецьким полисменам зі західних секторів та зв'язковим офіцерам залишити будинок і виїхати в західні зони. Вони виїхали двома французькими військовими автомашинами, що їх супроваджали озброєні до зубів французькі вояки.

ДОВГІ І БЕЗУСПІШНІ НАРАДИ 4 ГУБЕРНАТОРІВ НІМЕЧЧИНИ

Берлін, 8 вересня. Американський, британський, французький і совєтський військові губернатори Німеччини продовжували вчора свої наради в справі практичного переведення в життя винесених на московських конференціях дипломатів рішень про валюту в Берліні та перервання совєтської бльокади цього міста. Наради тривали біля шість годин, але не дали жодного результату.

БРИТАНІЯ ВІДПОВІЛА НА СОВЄТСЬКУ ПРОПОЗИЦІЮ В СПРАВІ КОНФЕРЕНЦІЇ МІНІСТРІВ ЗАКОРДОННИХ СПРАВ

Лондон, 8 вересня. Британський уряд вчора відповів на совєтську пропозицію в справі чергової конференції міністрів закордонних справ чотирьох великодержав. Текст британської ноти в цій справі, врученої совєтському амбасадорові в Лондоні, має бути проголошений сьогодні. З поінформованих джерел заявляють, що британський уряд погоджується на таку конференцію, але домагається точніщих даних щодо часу та предмету нарад. Британський уряд в цій справі робить в порозумінні з урядами Злучених Держав і Франції.

СОВЄТСЬКІ САТЕЛІТИ ПРОТИ ЕВРОПЕЙСЬКОЇ ЄДНОСТИ

Рим, 8 вересня. В цьому місті відбувається так звана міжпарляментарна конференція, в якій беруть участь теж представники Совєтського Союзу і його сателітів. На вчорашніх нарадах всі вони гостро виступали проти Пляну Маршала та очолюваного Винстоном Черчилем европейського федералістичного руху.

БЄРУТ КОМУНІСТИЧНИМ ШЕФОМ В ПОЛЬЩІ

Варшава, 8 вересня. Наставлений Москвою президент Польщі, Болеслав Берут, буде тепер головним комуністичним шефом Польщі під кожним оглядом. Він перебрав функції генерального секретаря комуністичної партії, після вичищення з того посту Гомулки, і тепер очолюватиме теж робітничу і соціялістичну партії, що вже заповіли свою злуку.

ГРЕЦЬКА АРМІЯ ВИПЕРЕДИЛА ВИСАДКУ ПАРТИЗАНІВ І ЗБРОЇ НА ПЕЛОПОНЕЗІ

Атени, 8 вересня. З останнього комунікату грецького міністерства оборони виходить, що боротьба грецької армії проти большевицьких партизанів тепер переноситься теж на море. Вчора великий моторовий корабель намагався висадити на Пелопонезі більшу кількість зброї та воєнного виряду для большевицьких партизанів, як теж людські підкріплення. Спроба висадки була своєчасно випереджена грецьким нищильником Полемістіс ,що затопив большевицьке судно разом з вантажем. Переведено теж кілька інших успішних морських операцій проти большевиків в цьому районі. Згідно з обчисленням міністерства оборони, сила партизанів в Греції доходить ще до 20,000, включно з тими, що їх мобілізовано силою після кампанії на фронті в горах Граммое.

SVOBODA
UKRAINIAN DAILY
FOUNDED 1893

Ukrainian newspaper published daily except Sundays, and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 81-83 Grand Street, Jersey City, N. J.

Entered as Second Class Mail Matter at the Post Office of Jersey City, N.J. on March 30, 1911 under the Act of March 3, 1879.

Accepted for mailing at special rate of postage provided for Section 1130 of Act of October 3, 1917 authorized July 31, 1918.

ПЕРЕДПЛАТА:		SUBSCRIPTION RATES:	
На рік	$7.00	One year	$7.00
На пів року	$3.75	Six months	$3.75
На три місяці	$2.00	Three months	$2.00
В Джерзі Сіті і закордоном:		Foreign and Jersey City Rates:	
На рік	$10.00	One year	$10.00
На пів року	$ 5.25	Six months	$5.25
На три місяці	$ 2.75	Three months	$ 2.75
Число з понеділка (англійською частиною):		Monday's issue (the Ukrainian Weekly, English language supplement):	
На рік	$2.50	One year	$2.50
На пів року	$1.50	Six months	$1.50

Classified Advertising Department, 597—7th Ave., New York 18, N. Y. BRyant 9-0582.

Кожна зміна адреси коштує 10 центів.

За оголошення редакція не відповідає

Адреса: "SVOBODA," P. O. Box 346, JERSEY CITY 3, N. J.

НІМЕЧЧИНА ПІДНІМАЄТЬСЯ

Розгромлена Аліянтами Німеччина зачинає оживати політично й може навіть скоро дійти до великого значення завдяки конфліктові між західніми демократіями і Совєтським Союзом. Ми свідками, як не тільки демократичні потуги, але й Совєти спішаться відбудовувати „соборну" Німеччину. Навіть виглядає, що як одні так і другі хочуть здобути собі симпатії німецького народу, потрібні, як кажеться, на випадок нового воєнного конфлікту. Якраз на це німці рахували, як тільки закінчилася війна їхньою програною й до певної міри вони не помилились. Проте годі глядіти на потребу відбудови Німеччини тільки з цеї точки, бо є куди важніші причини.

Німеччина, положена в самій середині Европи, заважує в Европі не тільки з політичного боку, але й з економічного. Без Німеччини, політично й економічно зрівноваженої, немає політичної й економічної рівноваги в цілій Европі, зокрема в Західній. Не менше важне й це, що годі Злученим Державам рятувати переможену Німеччину фінансово й економічно в безконечність, а треба заставити самих німців собою правити і думати, як себе підняти з хаосу і руїни.

З таких та їм подібних причин дійшло по довгих нарадах та переговорах з провідниками німецьких політичних партій до скликання в дні 1 вересня в місті Бонн західно-німецької Парляментарної Асамблеї, яка саме тепер продовжує свої наради. Головним завданням цеї Асамблеї, яка представляє 46 мільйонів німецького населення в британській, французькій та американській зонах, є підготова конституції для 11 західно-німецьких країн (стейтів), в яких живе це населення.

Під совєтською окупацією находиться ще пять німецьких стейтів, які, крім Берліна, не є заступлені в Асамблеї. Одначе передбачається заступництво в Асамблеї теж і з решти німецьких територій. Іншими словами, підготовується обєднання цілої Німеччини.

Нова Німеччина, яка твориться, є плянована як федеративна держава. Німецька Конфедерація, обіймаючи всі німецькі країни (стейти), це щойно мрія будуччини вже тому, що Совєти мають свій окремий плян щодо Німеччини, а й не знати, чи і коли думають з Німеччини забратись, що вкінці можна віднести в рівній мірі теж і до американської, британської та французької окупації.

Совєти пропагують на словах вже тепер „соборну" Німеччину і „соборний" парлямент та „соборний" уряд. Два німецькі комуністи, що належать до Парляментарної Асамблеї (усіх членів є 65), пробували навіть робити в цьому напрямі агітацію в часі перших нарад Асамблеї, але не зєднали собі ні одного члена й їхні проєкти провалились 53 голосами.

Ця Парляментарна Асамблея це збір німців-демократів, ворогів тоталітаризмів, які намагаються направити те зло, якого накоїв німцям і світові Гітлер. Це має бути зворот німців до Заходу, від якого відтягнула їх нацистівська влада.

Що з цього вийде, годі вже тепер заповідати. Дивне тут хіба це, що Німеччина, яка накоїла стільки лиха, піднімається так скоро при допомозі демократичних потуг, а багато з тих народів, що їх нацистівська диктатура гнобила, мучаться під комуністичною диктатурою, не маючи ніяких виглядів на визволення. Якщоб так мало дітись і надалі, добра з такої політики не буде. Полонені Совєтами країни теж ждуть на порятунок збоку демократій, а на це вони заслужили собі більше ніж Німеччина.

Постійна мобілізація промислу

Економічні кореспонденти звідомляють з Вашингтону, що впродовж найближчих тижнів уряд почне висилати до фабрик „уроені замовлення" на зовсім поважні припаси найрізнороднійших виробів, які мають бути придатними для війни, якщоб вона вибухла. День для висилки телеграфічних замовлень названо Днем Мобілізації — „М-Дей", а як би його не визначили, то перед ним буде назначений День Підготови — „Пріпереднес Дей". З хвилиною отримання телеграфічного „замовлення „уроене замовлення" стає дійсністю на стільки, що його треба виконати.

Замовлення називають „уроєними" („фантом-ордерс") тому, що йде про вироби не для дійсної війни, а для можливої війни. Це придумано на підставі досвіду з минулої війни. Коли вона прийшла несподівано після нападу на Перл Гарбор, треба було скликати на нараду фабрикантів і з ними складати пляни для промислової мобілізації. Тоді треба було цілого року часу для складення плянів і частинного пущення їх в рух. Коли б прийшла третя війна, то час на промислову мобілізацію був би скорочений на пів року, а може й на рік.

Плян постійної мобілізації промислу виправцьовує Краєва Рада Ресурсів Забезпеки, яка є найвищим мобілізаційним урядовим тілом для воєнної мобілізації. Це лише частинна загальної програми для підготови. Фактичним виконавцем такого промислового пляну буде мабуть Корпорація Фінансової Реконструкції, а листу промисловців складає Муніціпіяльна Рада на підставі розслідів департаменту торгівлі.

Така програма, якщо буде переведена в цілості, буде коштувати більйони долярів, одначе на початок уряд приготований видати від 700 мільйонів до одного більйона. Сума, призначена на початок, виносить 40% видатку, який був потрібний тільки під час одного року найбільшої промислової рухливости в другій війні. Ці гроші підуть у першу чергу на вироблення 100,000 машинових приладів, потрібних до виробу справжніх воєнних машин. Одначе негайно після такого замовлення будуть іти впродовж цілого року телеграфічні накази до інших фабрик з дорученням продукувати найрізнородніші вироби, які будуть придатні для промислу, для уряду, а які кошти виноситимуть неозначені більйони.

Досі ще не придумано точно, які це мають бути вироби. Одначе можна передбачувати, що вони обіймуть такі різнородні предмети, як: мотори, прилади до перетинання, деякі роди оптичних сочок, спеціяльні роди вантажних авт або їх частин, як коліс, гумових опон і осей; дальше стандаризованих сталевих виробів з алюміну й інших металів, які будуть необхідні під час війни і то в великих кількостях.

Усе те має бути лише проба готовости до промислової мобілізації. Така „проба" виглядатиме так: Наперед запитають промисловця, яку кількість продукції він міг би виконати, а потім запитають його, що саме він міг би робити найлекше. Коли прийде час і наспіє телеграфічний наказ, тоді фабрикант дістане замовлення на тільки й тільки предметів, дальше вказівки, як вони мають бути зроблені, а навіть буде подана ціна. Промисловець буде мати обовязок виконати й вислати замовлення в означеним часі.

Як уже згадано, наперед підуть замовлення на виріб машинових приладів. Це буде наче проба справности американського промислу. Досі нараховано 300 фабрикантів машинових приладів. Кожний з них дістав уже запит, кільки машин він зможе виконати впродовж року, як би він почав виробляти їх уже тепер. Хто дістане замовлення, не зможе відказатися від його сповнення, коли прийшло з ним наперед до порозуміння. Підприємець має вже наперед порозумітися з підконтракторами і постаратися за свої власні гроші на фінансування замовлення. Уряд не буде мати часу турбуватися шуканням грошей на плянування продукції, як це було за попередньої війни. Зате уряд подбає про що інше, а саме, про закупно вироблених продуктів від фабриканта. Можливе, що самий уряд не буде потребувати вироблених матеріялів, одначе уряд постарається за покупнів для воєнних виробів в такий спосіб, що призначить іншу фабрику, яка має вироблені предмети закупити для уможливлення виробу більше складних предметів. Це буде експанзія промислу з малих предметів до велетенських приладів, які вкінці підуть під заряд військової влади. Навіть, як би уряд не зробив з тих машинових приладів чи машин ужитку, то за них заплатить, коли дав замовлення їх виробити.

Такі „уроєні" замовлення будуть піддавати змінам у відповідних відступах часу, можливе, що раз у рік, або й частіше. Це залежатиме від воєнної стратегії, яка навіть без війни буде змінятися відповідно до нових винаходів або до політичного положення. Як приклад таких змін згадують пристосовлення до нових винаходів в ділянці пружинових машин, або ракетової артилерії.

З згаданого пляну постійної, хоч на разі „уроєної" промислової мобілізації можна заключати, що йде про готовість до війни, яка може прийти несподівано і під час якої не буде вже часу складати справдішньої промислової мобілізації. Вона мусить бути плянована на лад військової мобілізації, тобто готова кожної хвилини до функціонування. З технічного боку надіються, що вже з початком наступного місяця почнуть фабрики виконувати замовлення на машинові прилади, а це спонукає до гарячкової праці, яку відчує в першу чергу робітниче населення нашого краю.

Микола Чубатий.

Українські Василіяни

(З нагоди утворення американської провінції Василіян).

В неділю, 29. серпня б. р. в часі торжественного богослуження в церкві Св. Юра в Ню Йорку відбувся офіційний акт встановлення американської провінції Чина Св. Василія В. Американська провінція стає семою василіянською провінцією, з яких 5 є українських, одна мадярська та одна румунська. Найбільша, галицька провінція Василіян, нині в розбиттю в наслідок релігійних переслідувань збоку окупаційної російської червоної влади.

Саме цей останній факт був мабуть причиною, що компетентні чинники в Римі звернули пильнішу увагу на організацію Василіянського Чина в Америці, чого результатом є створення третої василіянської провінції за морем, а саме в Злучених Державах Америки.

Немає сумніву, що це подія важна не тільки в церковному українському житті, але також в культурному життю українців взагалі, бо Василіяни мають вже за собою понад триста літ існування серед українського народу, і є поважним чинником в його національному житті. З огляду на це хочу подати низку фактичних інформацій про минулу недавну діяльність Василіян серед українського народу.

Закон оо. Василіян в теперішнім вигляді появився на початку 17-го століття, себто рівно 20 літ після Берестейської Унії (1596), отже в році 1616. Творцем того монашого чина був тодішний уніятський митрополит Йосиф Велямин Рутський, що покликав їх до життя на ґрунті старого монашого життя в Україні.

В 16-тім столітті та на переодні Берестейської Унії монаше життя в Україні було в крайному упадку. Тогочасні джерела малюють монаше життя в Україні як карикатуру тої установи. Славні колись зі своєї культурної діяльности в Україні монастирі під проводом Київської Печерської Лаври пережилися та на ділі не відгравали ні в церковному ні в національному житті України ніякої ролі. Тому теж не диво, що в часі бурливої доби в українській церковній історії, в часі Берестейської Унії, монахи не відгравали ніякої ролі ні по стороні православних, ні по стороні уніятів, зовсім інакше, як було в тогочасній римо - католицькій церкві.

Уніятський митрополит, Йосиф Велямин Рутський, видючи, яку велику роботу в римо-католицькій церкві сповняють монахи, постановив зреформувати ці монастирі, що опинилися в уніятськім таборі. Бажав він мати активних та освічених монахів східного обряду, що могли б дорівнувати діяльности єзуїтів в римо-католицькій церкві. Тому основуючи новіціят монаший, який започаткував реформу (1616) та укладаючи правила для зреформованого монашого життя в уніятській церкві (1621), він у многім взорувався на правилах та на організації праці єзуїтів.

Відомо, що львину частину своїх успіхів завдячували єзуїти своїм школам - колеґіям, які в тодішній Европі уходили за найкращі школи в світі. Англійський філософ та педагог, Джан Лок, протестант, висказався про єзуїтські школи 17-го стол. такими словами: „Хочете знати, як виховувати молодь, так ідіть до єзуїтів". Наш шляхтич Василь Загоровський, з другої половини 16. століття, у своїм відомім „Завіщанню", даючи вказівки, як виховувати його діти, мимо свого українського патріотизму та привязання до православної церкви таки поручає своїх синів післати до колеґіїв єзуїтів, щоби діти, писав він, не були простаками. Подібний монаший чин хотів мати митрополит Рутський і тому надав реформованим своїм Василіянам характер шкільного чина.

Реформа монашого життя в католицькій частині української церкви приходила в найбільше бурливий час релігійної боротьби в Україні, що проявилася на соймах Річпосполитої та в фізичнім насильстві. Новостворений василіянський чин не чувся ще на силах підняти таку боротьбу та захитався. Він підпав першій своїй діточій хоробі та зачав сам латинизуватися, а деякі члени Василіян стали таки переходити в латинський табор, проти чого завзято боровся митрополит.

По двох, трьох десятках літ Василіяни, перебчорвши свою першу діточу хоробу, створюють власну католицьку ідеольогію при східнім обряді, витворюють власні методи праці та скріплюють свою організацію, виступаючи до ривалізації не тільки з православними, але також з польськими єзуїтами, що мали десятки своїх каледжів на українських та білоруських землях.

Василіяни починають закладати свої греко-католицькі каледжі, що не тільки виховують молодь українську та білоруську східного обряду, але також шляхотську молодь римо-католиків, здебільша спольщеної давної української шляхти.

Діставши на так званім Замойськім Синоді українсько-білоруської уніятської церкви (1721) провідну ролю в церковному життю України та Білоруси під Польщею, Василіяни з величезним розмахом поширюють сітку своїх шкіл по цілій Правобережній Україні, Білорусі, а навіть поза межами тих країв, від Курляндії по Запоріжській степи.

Деякі їх школи як в Бучачі, Уманю, Почаєві та ще де, стягали нераз по 600 студентів випираючи з тих територій єзуїтські школи та стаючи навіть до успішної ривалізації з модернішими вже піярськими школами. І хоч наука у василіянських школах була ведена майже вповні в латинській мові, хоч поза наукою панувала там польська мова, що заливала усе українське життя українських католиків та православних 18-го століття, то східний обряд, церковнословянські богослуження стали нанова притягати спольщену колись українську, а тепер римо-католицьку шляхту до української церкви та витворювати у них свого роду локальний патріотизм на українських землях під Польщею, а байдужність до справ підупадаючої Польщі. Явище це доволі добре відоме в 18-тім століттю на українських землях під Польщею, зокрема в часі розборів Польщі.

В другій половині 18-го століття проявляється серед поважної частини Василіян, зокрема в Україні, тенденція до української народної мови. Перший, що зачинає нею послугуватися в проповідях був Василіян Костецький, ректор василіянської школи в Уманю, безпощадно знищеної Гайдамаками (1768).

(Докінчення на стор. 3-тій)

ІВАН КРАВЧЕНКО. Авторські права застережені.

ЧОРНИЙ ВОРОН

(ПРАВДА ПРО СССР)

Всім мученикам і незчисленним жертвам комунізму — присвячую. Автор.

33)

Скільки я спав і чи снилась мені моя родина, котру я залишив на самому півдні моєї неньки-України, чи ні? — сьогодні я вже не пам'ятаю. Пам'ятаю тільки, що десь в 6-тій годині ранку я крізь сон почув, як гримнула колодка на дверях, хтось ввійшов і... „А ну, „гаврики", виходьте!"

Я так швидко, по-спортовому, став на ноги, що тюремний гаврик, перелякавшись, вискочив за двері.

Підкріплений сном і вірою, що через два-три дні буду на волі, я весело розсміявся, коли в тюремному гавриковї пізнав свойого нічного „хресника".

Нас всіх вивели через другу браму на тюремне подвір'я, поставили всіх під високим тюремним муром і наказали розібратись до гола.

В передранковому холоді, „ванна" була досить неприємна, і я не зовсім розібрався, а залишився в спідній спортовій сорочці без рукавів і в купалках. Той наглядач, який обшукував мене, не заперечував мені в цьому, але решта заарештованих була розібрана до гола.

На кожного заарештованого припадав один наглядач.

Всі ми 16 „новобранців" стояли один від одного на віддалі одного метра. Обшук був такий пильний, що здається і голка була б знайдена.

Всі металеві гачки і ґудзики на вбранні були відтяті, шнурки від черевиків і ремінь теж були відібрані, рушник передерто на дві частини, папір, олівець і одна книжка теж були відібрані.

Цукор, який я захопив з собою в фабричному пакунку, висипано мені просто в капелюх.

Але я ніяк не міг зрозуміти, чому обшукувач порвав на дрібні кавалки 2 примірники газети „Правда" і 2 примірники газети „Ізвєстія", які я захопив з собою для всяких потреб?

Порвавши їх дуже старанно, він половину тих кавалків поклав собі в кишеню, а половину віддав мені. Для чого він це зробив? — силився я розв'язати це загадкове питання.

Валізку (саквояж), порцелянове горнятко, чайну ложку, ніж, виделку, табакницю, годинник, бумажник з грішми, документами і фотокартками, — все це було відібрано.

...оли обшук був закінчений, нам дозволили вбратись.

Вийшла скандальна історія з штанами, від котрих були відібрані пряжки по боках, так і ґудзики з переду, бо вони відмовлялись триматись самі і всі робили спробу злізти додолу, а руки були зайняті одна капелюхом з цукром, кавалками газет і хлібом, а в другій пальто, рушник, мило, зубна щіточка...

Після цієї процедури всі ми, тримаючи в руках неслухняні штани, шкорбаючи черевиками, які весь час робили спробу визволитись від ніг, не пішли, а поволі посунули до в'язниці, яка була від нас на віддалі 50 метрів.

Нас примістили тут часово в пивниці.

В 8-мій годині принесли нам „чай" в дерев'яному цеберку. До „чаю" ніхто не приторкнувся та і не міг приторкнутись, бо ніхто з нас не мав з чого його пити.

Я застукав в двері і попросив наглядача якенебудь горнятко. Він приніс 2 кухлі, які я чаєм старанно помив. Бридка, але гаряча бронзова вода з моїм цукром не була смачною, але я вирішив, що кращої не принесуть і випив її цілий кухоль.

Я запропонував всім випити хоч по каплі „чаю" з моїм цукром, але всі відмовились.

Через деякий час нас повели до тюремної лазні, яка стояла осторонь від в'язниці, в котрій почали нас брити 2 кримінялісти.

Я не міг без болю дивитись на нещасного майора, який все зідхав, стогнав і шептав: Боже! Боже! Що буде?! Що буде з ними!... Я зробив спробу запротестувати проти того, що мені збираються теж зрізати волосся до самого кореня, зазначивши це, що я через пару день обов'язково вийду на волю, бо я нівчому не винен.

Один з кримінальників сказав: — Дай Боже, щоб ви вийшли звідсіль хоч через пару років. Тут всі такі ж самі як і ви, за винятком кримінальних. Тут нема жодного політичного, який був би в чому-небудь винний, — співчуваючи мені, відповів випадковий кримінаіст.

— Ну що ж, коли так, робіть з моїм чубом, що хочете, — відповів я, начеб-то байдуже, але в душу мою глибоко засіли його слова.

Мій гумор поволі йшов на нівець. Я ніколи не думав, що до цього часу, тобто до такої дурниці, як відрізання чуба, я все відчував себе легендарним Самсоном, а відрізуючи волосся, я начебто відрізав собі вихід на волю, відрізав свою силу.

Е, дурниця! Волосся відросте! — Заспокоїв я сам себе і вже зовсім спокійно сів на стілець перед голяром.

За годину ми вже поголились в лазні і одягнені, все ще тримаючи одною рукою штани, сунули в саме нутро в'язниці, де нас вже старанно реєстрували і розводили по камерах.

Тоді, коли нам попадались зустрічні в'язні, нам подавалась команда ставати лицем до стіни і не дивитись на в'язнів.

Коли я підіймався по сходах на перший поверх, то чисто випадково, глянувши на подвір'я другого боку в'язниці, я помітив там чоловік з 15 в'язнів, які на відстані один від одного в 1—2 метри, заклавши руки за спину і низько схиливши голову, замкненим колом робили чергову прогулянку.

Поміж ними я добре розпізнав мого приятеля інженера-металурга Івана Ч., з яким ми разом працювали на тій самій фабриці, де в останне працював я. Його заарештовано на 2 місяці раніш.

(Далі буде).

ЗА ЗАЛІЗНОЮ ЗАСЛОНОЮ.

ВІСТІ З УКРАЇНИ

(Як їх подають советські джерела).

ЖНИВА НА УКРАЇНІ

(УБІ). У другій половині червня в південних областях України почалися жнива. Як вже раніше стверджувалося в заявах Хрущова й дописах кореспондентів, советських часописів, цьогорічні жнива повинні випасти добре й дати великий збір, але тільки не для колгоспників, а для советської держави. Справді, за даними советських часописів видно, що сьогорічний врожай великий. Так напр. на Кубані зимовий ячмінь дає в пересічному по 200 пудів (3,200 кілогр.) з гектара. Але разом з першими повідомленнями про збір збіжжя в советській пресі появляються повідомлення про здачу хліба державі. На Кубані у перші дні жнив організовано „червоні валки" зі збіжжям до зсипних державних пунктів. В Апостолово Дніпропетровської обл., комбайнер Марченко, вийшовши першого дня на роботу із своїм комбайном, намолотив 24 центнери зерна, які відправлено на державний зсипний пункт. У такий спосіб колгосп „День урожаю" першим у районі почав хлібоздготовку — "хвалиться „Правда". Це саме і в Херсонській області: „Сільсько-господарська артіль" „Червоний Степ" з перших днів жнив приступила до здачі хліба державі. На відбірні пункти вивезено перших 20 центнерів збіжжя. Більше 3 тонн зерна нового врожаю відправив на заготпункт совгосп ім. Комінтерну", повідомляє „Правда".

Кидається в очі поспіх, з яким держава намагається стягнути хліб від колгоспників. Вже напередодні жнив преса постійно пригадувала про конечність своєчасного приготовлення комбайна і інших машин до жнив, однаке, як видно з преси, ця справа не виглядала блискуче. Ряд областей і районів відстане з ремонтом машин. Так вже напередодні самих жнив, бо 16 червня „Правда" писала, що „навіть у південних областях — Херсонській, Миколаївській і Дніпропетровській, які першими начнуть жнива, затягнувся ремонт комбайнів, молотилок, жниварок, лобогрійок. В МТС, Миколаївської обл. плян ремонту комбайнів, молотилок, жниварок, лобогрійок. В МТС Миколаївської обл. плян ремонту комбайнів виповнений менше ніж на три четверті. В Одеській обл. є МТС, які не виконали цієї роботи й наполовину".

Для пришвидшення молочення і здачі хліба державі організовано безперервну роботу на протязі цілої доби. З цією метою біля токів, на яких молотиться збіжжя, проведено електричне освітлення. Здійсненням цього завдання займалися, як повідомляла „Правда" за 16 червня ріжні промислові підприємства Києва, Харкова і ін.

У перших днях жнив ЦК КП(б)У уважав за потрібне спеціяльним циркуляром до всіх партійних і державних клітин на Україні пригадати про конечність добре підготовити стягнення хліба від колгоспників. Зібраний на заготівельних пунктах хліб не сміє довго там залишатися, а мусить бути вивезений приспішеним темпом. Одначе й на цій ділянці циркуляр відмічає недомагання: у деяких залізничних пунктах не виконується належно плян приготування вагонів до перевезення збіжжя, зсипних пунктів, шляхів і т.п. Одеська залізниця замісць запланованих 1,815 дала тільки 200 критих вагонів. Ясно, що при такому стані збіжжя буде перевозитися відкритими, або пошкодженими вагонами. Буде, як у попередніх роках лежати під відкритим небом на зсипних пунктах. Це все, звичайно, потягне за собою втрати. Одначе влада боїться не цих втрат, а втрат іншого характеру. Щоправда в часописах і листі ЦК КП(б)У говориться про охорону збіжжя перед втратами, але з характеру охоронних засобів, які пропонується вживати, ясно видно, що йде тут про охорону перед самими колгоспниками. Так напр. у листі ЦК пишеться: ЦК КП(б)У особливу увагу партійних і господарських організацій звертає на необхідність забезпечити повністю хліб перед втратами при перевозі Тому треба збіжжя уважно важити при навантаженні й розвантаженні, пломбувати вагони уважно перевіряти стан кожного вагону й баржі перед навантаженням. Дещо виразніше пише про це „Правда" за 12.6.: „Боротьба з втратами повинна бути в центрі уваги керівників південних (так у советській московській термінології окреслюється Україна — Ред.) районах. На всьому шляху пересування збіжжя — від поля до зсипного пункту — вимагається пильного ока партійного керівника". Отже обов'язком партійного б'юрократа, пильнувати збіжжя перед його господарями колгоспниками. Тут стає зрозумілим, чому советська преса вже від довгого часу звертала увагу партійних організацій на належну мобілізацію партійних кадрів до жнив.

До українського громадянства за океаном

Заснована з благословення Св. Синоду УАПЦ з 1948 році в Мюнхені Богословська Академія, не зважаючи на великі труднощі скитальського життя, веде й розгортає свою наукову й релігійно-виховну діяльність, виховуючи вчених богословів і поглиблюючи своїми виданнями ідею оборони християнської віри.

В теперішній час, в наслідок переведеної в Німеччині грошевої реформи, всі українські установи, організації та школи, а серед них і Богословська Академія, опинились в дуже важкому стані. Черпаючи свої засоби з невеличких субвенцій Св. Синоду і ЦПУЕ та з добровільних пожертв громадянства, Богословська Академія через зубоження всіх цих чинників опинилась без жодних засобів і не має навіть надії, щоб становище в ближчому часі змінилося.

Отже перед Академією стає питання: існувати, чи не існувати? Адже ж це єдина висока духовна школа Української Православної Церкви на чужині!

Це важке становище Академії і відповідальність перед Богом, Історією і Народом змушує Ректорат звернутися з закликом до української громадськости в Америці, Канаді та в Европі підтримати цю школу. Богословська Академія потребує пильно засобів на оплату професорам і персоналові, на оплату приміщення та на інші господарські потреби.

Ректорат просить всіх українців, що матимуть змогу причинитися до врятування Академії в тяжкі часи, щоб не гаялися з зложенням пожертв, бо з 1. вересня починається новий академічний рік (вже третій в житті Академії), і Академія пильно потребує засобів.

З огляду на труднощі пересилання грошей з-за океану за найпрактичнішу форму допомоги Академії Ректорат уважає пересилання харчових пакунків всяких видів. Імена всіх жертводавців будуть внесені в реєстр фундаторів та добродіїв Академії, а тим, хто складе більшу пожертву, буде видана грамота.

Пожертви пересилати на адресу:

Theologishe Akademie,
Munchen, 23, Wilhelm str., 6/III.
Germany.

(Всі українські газети ласкаво просимо передрукувати цю відозву).

Ректорат.

З ЖИТТЯ ГРОМАД І ОРГАНІЗАЦІЙ

НЮАРК, Н. ДЖ,

Нова професійна сила.

Радо читаємо дописі про українську молодь, в яких згадується про її змагання до вищих наукових студій, особливо, як вона, ставши до професійної праці серед американського громадянства, памятає й за українське життя. З особливим вдовілям читаємо про цю молодь, яка крім професійних студій не забула придбати собі теж знання батьківської мови, історії країни її батьків — України та відчуває любов до поневоленого українського народу. Така молодь являється для нас, старших, дорогоцінним скарбом.

З такими думками, підписаний подає біографію нової професійної сили, якою являється молоденька (бо заледви перейшла 22 весну свого життя!) п-на Аделя Марків, одинока дочка громадян Михайла і Софії Марків з Ірвінгтон, Ню Джерзі, який зараховуємо в українському житті до нюаркської громади.

Родичі п-ни Марків це свідомі українці й як такі подбали, щоби дати гарне виховання та високе вишколення своїй любій донечці.

П-на Аделя Марків здала дня 2. червня б. р. з відзначенням іспити з учительського звання в Трентон Стейт Тічерс Каледж в Трентон, Н. Дж. Отримала диплому „Бечелор оф Сайенс".

В часі студій п-на Марків займала ріжні почесні позиції, які вказували на її талан та популярність. Вона брала участь в контесті співаків, який переводився в б. р. в місті Трентоні, під широкою рекламою під назвою „Міс Трош Контест" на якім п-на Марків дістала як від публики, так і від суддів контесту першорядне признання.

П-на Аделя Марків, будучи ще в парохіяльній школі як одна з учениць рідної мови, під проводом підписаного, вже тоді виявляла немалий талант і охоту до співу, драматичних вистав та велику охоту до науки. Додам, що володіє добре українською мовою. Любов до рідного народу, яку вона засвоїла собі в родинному домі та в українській школі, наказує їй брати активну участь в народно-церковних святах, чим збагачує святочні програми а родичам і громаді приносить радість та славу. Радіє й підписаний, якому доводилось подати цій молодій многонадійній людині деякі науково-виховиничі вказівки.

Учителька Аделя Марків

При кінці треба згадати, що п-на Марків як і її родичі є членами У. Н. Союзу, відділ 219 ім. Михайла Грушевського.

З нагоди обняття першої учительської посади, яка почнеться у вересні 1948 в Монтклер в Мт. Геброн Гай Скул, бажаємо новій нашій силі якнайкращих успіхів на новій дорозі життя.

Йосиф Буката.

Українські Василіяни

(Докінчення зі стор. 2-гої).

(Докінчення зі стор. 2-гої).

Виданий кілька літ пізніше Василіянами в Почаєві збірник побожних релігійних пісень в українській, майже народній мові, так званий „Почаївський Богогласник", став одною із трьох найбільше поширених книжок в Україні взагалі, як між католиками, так і православними. Три книжки за час 900-літ українського літературного життя добули собі найбільшу популярність в Україні, пише український дослідник літератури під Советами Абрамів, а саме в заранні нашої історії Патерик Печерський, пізніше Почаївський Богогласник, а за нових часів Кобзар Шевченка.

Упадок Польщі та прихід російського панування на всіх українських землях з виїмкою Галичини та Закарпаття, приніс розгром українсько-католицької Церкви та Василіянам, яких зліквідувала Росія Катерини II. та Миколи I. в такий самий спосіб, як Сталін нині ліквідує українсько-католицьку Церкву в Галичині та на Карпатській Україні.

Кілька монастирів збережених в Галичині та зреформованих (1882) стали розсадником нинішних українських Василіян, що відіграли позитивну ролю не тільки в релігійному, але теж й національному житті Західної України. Релігійні видання Василіян в Жовкві та їх праця на Карпатській Україні багато причинилися до захитання москвофільства в обох тих українських волостях. Василіяни, як о. Фіяс, Фещак та інші, беруть участь в будові західно - української держави (1918-1919) як члени Української Національної Ради чи військові духовники, одним словом як активні члени українського національного життя.

Діяльність Василіян за морем, в Канаді та Бразилії, більше відома американським українцям. Віримо, що нова, третя американська василіянська провінція, стане теж позитивним чинником нашого збірного життя в Злучених Державах Америки.

ВИКАЗ ЖЕРТВ НА

УКРАЇНСЬКИЙ КОНГРЕСОВИЙ КОМІТЕТ АМЕРИКИ.
(У звязку з кампанією на 50-тисячний фонд).

На кампанію, яку тепер веде Український Конгресовий Комітет в ціли зібрання 50-тисячного фонду, жертвували:

Ню Йорк Сіті. — Ліста ч. 207-208, зібрав Володимир Коваль: І. Коттон $5; С. Стефанів, Ф. Бражник, А. Дубас, В. Коваль, Т. Подольська, П. Икалович, С. Дворняк, С. Подольський по $2; В. Левицький, І. Тимчишин, Ю. Кириченко, М. Яремко, М. Гумовська, Е. Гусак, П. Е. Квочко, П. Красноніс, М. Тишовницький, А. Данилюк, Б. Данилюк, І. Матис, О. Баран, М. Головей, І. Гордійко, І. Манацький по $1; решта дрібними, разом $37.50.

Манчестер, Н. Г. — Ліста ч. 420, зібрав Петро Мигаль: П. Мигаль, А. Беднарчук, Н. Марко, Р. Хомяк, М. Шуфлят, І. Козак, Р. Педричкович, М. Бохонок по $2; М. Костина, В. Бревка, Г. Лесюк, по $1; разом $19. — Ліста ч. 421, зібрала Марія Буцяк: М. Буцяк, К. Датків, К. Струса, В. Петрів, І. Буцяк, М. Добрянський, М. Добрянська по $5; В. Семчишин, А. Добрянська по $3; Ю. Датків, П. Кухар, О. Буцяк, М. Заворотний, М. Беднарчук, Я. Стеткович, С. Шимін по $2; М. Борса, В. Качмарський, Й. Качмарський, Т. Смагула, І. Хавлюк, Й. Харко, І. Грищуна по $1; разом $62.

Бронкс, Н. Й. — Ліста ч. 691, зібрав Василь Мозорович: д-р К. Савіцький, В. Мозорович по $2; М. Дідоха, О. Савіцький, М. Каролінко, Д. Ошипко, І. Гупало, К. Москалик по $1, разом $10.

Гемтремк, Міш. — Ліста ч. 937-938, зібрав Іван Заблоцький: Демократичний Клюб, свою місячну жертву за чотири місяці по $25 жертвував $100; Е. Заблоцький $3; І. Заблоцький $2.50; П. Бук, П. Ярема, Т. Содомір, Д. Войтишин, по $2; І. Чупка, І. Павлюк, М. Джумага, М. Бабій, М. Чубка, І. Купер, В. Холевка, В. Вороновський, А. Холевко, Й. Ганиш, М. Данилишин, І. Брикса, Т. Брикса, Т. Шаран, С. Зенюк, М. Марків, М. Шаран, Л. Білиця, І. Шаран по $1; решта дрібними, разом $132.

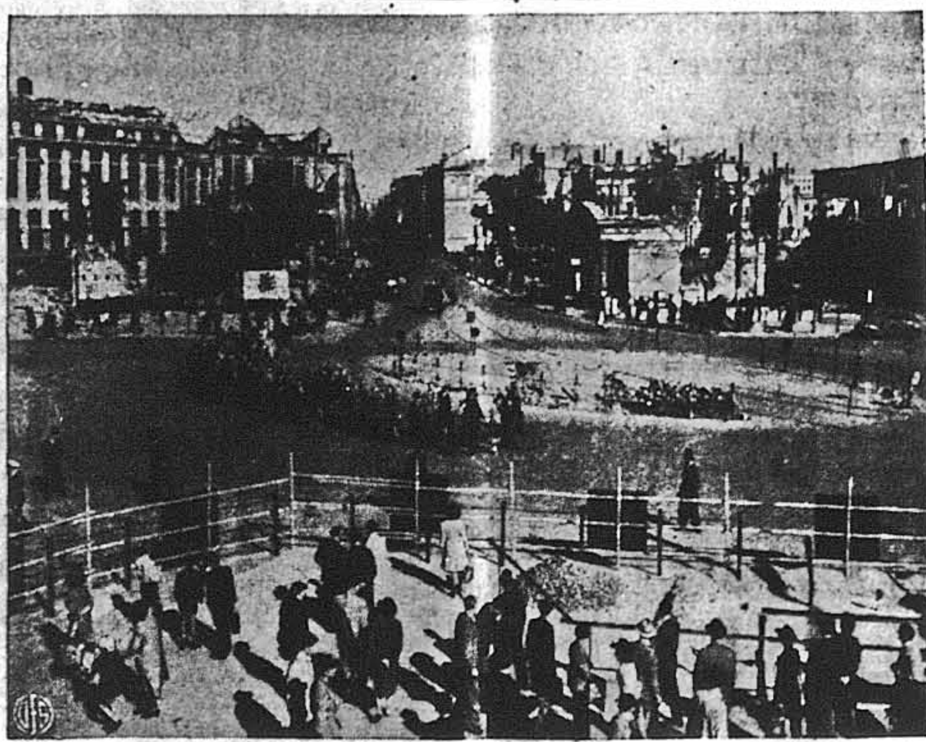
Ню Йорк, Н. Й. — Ліста ч. 1526, зібрала Марія Калинова: М. Калинова, І. Голюка, по $2; О. Калина, М. Волошин, М. Ярemko, Л. Куршак, М. Стецишин, Л. Маців по $1; решта дрібними, разом $10.50.

КРИВАВЕ ВОЛОДІННЯ БОЛЬШЕВИКІВ В МАДЯРЩИНІ

Будапешт, Мадярщина, 8 вересня. Мадярське комуністичне міністерство юстиції вчора повідомило про виконання вироку смерти на двох високих старшинах, засуджених за „шпигунство в користь західних держав". Розстріляно одного генерала та одного високого залізничого урядника, а кількох інших осіб засуджено на довгоітню тюрму.

ЗГИНУЛО 492 ОСІБ У ДНІ ПРАЦІ

Шікаго. — З нагоди святкування Дня Праці згинуло від нещасливих випадків 492 осіб в Злучених Державах, як це обчисляє товариство для слідження припадкових смертей. Серед погибших нараховують 302, що вмерли внаслідок вуличного руху, а 128 з інших причин. Було кільканадцять випадків смерти від розбиття літаків.



ЧЕРВОНІ ПРОТЕСТУЮТЬ У БЕРЛІНІ П'ОТИ АЛІЯНТІВ.—Ця картина представляє славний Потсдамер Пляц у Берліні. На ній бачимо заарганжовану Москвою комуністичну демонтрацію, звернену проти Злучених Держав та Англії. Демонстрація відбулась в советській дільниці. Її приглядаються німці, що живуть в британській дільниці, відгородженій, як це бачимо на картині.

С. Курилів.

Кандидую на президента

(Фейлетон).

Товариші, товаришки і всі прихильники Советського Союзу!

Слідуючи за світовою політикою, яка прибирає чимраз гостріші для нас форми, слідуючи за рухом розвиваючоїся техніки включно до атомової бомби і телевізії, слідуючи за ревом капіталістів, що в конвульсійному дроганні випльовують останню їдь в сторону Сов. Союзу, який непохитно стоїть на величніх дерев'яних ногах, слідуючи врешті за ростучою політичною крізою в Европі — постановив я, по довшому ваганні, приняти на себе кандидатуру на президента Америки, з рамені комуністичої партії.

Мандат цей, беру на себе добровільно, щоб тільки рятувати нашу справу, яка пропадає в кігтях ненаситної буржуазії, бо ця сама буржуазія не дпускає до шпіонажі в Америці в користь Сов. Союзу, не позволяє нам перевернути існуючого суспільного й демократичного ладу, не дозволяє законом вирізати всіх буржуазних покидьків, забрати їхне майно і самим збагатитись, не дозволяє поставити під стінку приготованих на списку всіх українських національних діячів, що стають нам деколи на п'яти, не дозволяє врешті створити нам власного МВД — в Америці, де ми могли б дістати сталу роботу, ще лучшу як в Сов. Союзі.

До чого довела господарка американської буржуазії, бачимо ясно з цього, що майже кожна одиниця в Америці живе своїм власним життям, в окремому мешканні з кількох кімнат, забагає таких буржуазних витребеньків як: кави, чаю, масла, м'яса, а навіть цукру...

Наші товаришки, не маючи в що одягнутись, змушені ходити в шовках, в футрах і перстенях, їздити автами, пожирати цілі маси різних чоколяд, тортів та паїв і інших буржуазних лакоминок, а також змушені законом мати тільки по одному чоловікові, що противиться теорії нашого славного генія Маркса.

Більшість з наших товаришів, щоб не померти зо спраги, заставляє свої пивниці бочками вина так, що нема де й голці впасти і взагалі витівае таке, що в Сов. Союзі, в країні добробуту і щасливого життя, навіть не сниться.

Буржуазні американські опричники довели до того, що кожна родина мешкає в окремому домі з дубовою, або березовою лякерованог підлогою, ходить по дорогих диванах, яких навіть в приватному помешканні нашого найдорожчого вождя Сталіна нема, опалює ці доми зимою радіяторами, світить електрикою, яка по справедливості належить до Дніпрострою, має свої меблі, фотелі, канапи, столи, столики, бюрка, грамофони, телефони, радія телевізійні, газові кухні, воду в хаті, різні електричні машини як: пральні, прасувачки, машини до чищення диванів, до збирання порохів і інші ненависні витребеньки, а навіть кожна родина має в хаті такий гарний і чистенький закамарок, щоб чоловік не мерз на морозі, та не мокнув на дощі...

Буржуазні кровопийці доставляють як літом так і зимою, зелені як: салати, огірків, помідорів, моркви, петрушки, капусти, шпінаку, бараболі, квітів, фіг, цитрин, помаранч, мелу, вишень, черешень, горіхів, бананів, рубарбару, яблук, грушок, сливок, буряків, солі, перцю, паприки і іншої ненависної їжі...

Кожна особа може купатись скільки хоче в буржуазній ванні, може довільно вилежуватись, чи висиджуватись на веранді, читати різні часописі, книжки, журнали, може критикувати кого хоче і як хоче, може висиплятись на пружинових ліжках, спати на пухких подушках, проходжуватись, говорити що хоче, писати, до церкви чи школи вчащати.

Ми, товариші й товаришки так терпіти дальше не можемо і не будемо! Тому кличу: геть буржуазні пересуди!

Геть насильство!

Геть капіталістичний устрій!

Хай живе голота, жеброта і інша босячня!

Хочемо і бажаємо такого ладу в Америці і таких прав, як в щасливій робітничо-селянській країні, під проводом геніяльного мудрого, теплого, сіяючого, процвітаючого, правдивого, непохитного, непомильного нашого вождя, провідника, і кормителя та батька всіх народів генералісимуса Йосифа Сталіна!

Я свято вам товариші і товаришки прирікаю, що наколи мене виберете президентом, (я певен цього) постараюся урядити для вас, таке добро і такий рай, який є сьогодні в цвітучій країні Сов. Союзу. Я постараюся уладнати суспільний лад між вами на взір Сов. Союзу, а навіть перевиконати!

Гарантую вам, товариші і товаришки, що побудую для вас спеціальні бараки, в яких буде мешкати двісті родин разом. За підлогу, буде служити вам сира земленька, за дивани — солома. Стіни бараку будуть мальовані на червоно, а на них навішаю Марксів, Ленінів, Молотових і Сталінів. За ліжка, будуть служити спеціяльні „койки" на яких буде спати по сто осіб нараз. Замісць матерацв будуть служити ваші боки, за подушки — ваші комуністичні кулаки.

Замісць тарілок пороблю корита, коло котрих буде засідати триста осіб нараз; їсти будуть дерев'яними, порепаними варехами.

Ранком в четвертій годині пожену вас на роботу на усталену кількість годин і за ці трудноші буду платити вам вирахуваними зернами вівса... В хвості, за куском ячмінного хліба з трачвинням будете стояти в вільні від праці дні, від сходу до заходу сонця.

Такі буржуазні витребеньки як: м'ясо, масло, сметана, сир, зникнуть!

Рано буду вас поїти чаєм з української пальми, без домішки буржуазного і ненависного цукру; на обід одержите з оселедця зупу з вівсяними отрубами, а на вечерю — теорію Маркса, приправлену „Капіталом" того ж самого автора. Кожного вечора будемо гукати в честь генералісимуса Сталіна три рази.

Шовки та футра зникнуть, а натомісць прийдуть гарні — на взір советських — полотна з кропив'яних мішків, валінки з вашого власного волосся, а як виконаємо одну п'ятілєтку — будете ходили з лопуховими листками як духобори.

Женитись і розводитись будете могли кожного дня, ми зовсім не будемо придержуватись релігійних забобонів, які ще й досі роз'їдають буржуазні країни. Такі кличі як воля, свобода слова і преси зникнуть, а запанує всеціло комуністичний рай з МВД на чолі. Будемо когось розстрілювати а також висилати до Гренляндії між Ескімосів, корчувати ледяні пеньки. За збирання колосків, за слухання радія, за вільну думку, будемо платити десять-літньою тюрмою.

Всі авта, грамофони, радія, телефони, сконфіскується в користь держави, а вам буде грати музика в грудях і дзвони в ухах.

Мораль знесемо, а натомісць розповсюдимо безбожництво.

Найбільшим нашим досягненням буде колгосп, до якого ви товариші й товаришки так страшно тужите.

А наколи досягнемо всіх успіхів як в Советським Союзі, приверну вас всіх в кам'яну добу і переміню вас в малполюдей.

Не слухайте отже нікого, а організуйтесь, скликайте передвиборчі віча, агітуйте за моєю особою, а я, наколи вийду президентом, спущу на вас всі блага Советського Союзу.

Вкінці, хочу подати вам, товариші й товаришки, радісну новину: я одержав каблограму, що наш улюблений вождь і вітчим всіх советських народів Йосиф Сталін, посилає для вас товаришці й товаришки окремими літаками кількадесять мільйонів вошей і бліх про яких в Америці ніхто навіть не знає, бо ненаситні буржуяки, не хотять цих тваринок допустити в жаден спосіб до цієї країни.

Воші — правдиво московські, блохи — походження монгольського.

Советський Союз під проводом ченого сонечка Сталіна, перевиконав в трийцятилітках назначену Політбюром норму в плеканні вошей і бліх і придбав їх вже кілька мільярдів.

Отже радійте товариші й товаришки: кожен і кожна з вас, одержить від нашого провідника коробку цих невинних створінь, в дарі за оказувану вірність Советам, а крім цього, щоб вас можна було зрівняти хоч частинно з вашими землями, які цього добра, мають по самі уха...

П. С.

Товариші й товаришки моліться тимчасово до спорохнявілих костей Леніна, щоб транспорт щасливо довіз багатомільйоновий і дорогоцінний скарб, від тов. Сталіна.

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ У. Н. СОЮЗУ

РАЧЕСТЕР, Н. Й. — Місячні збори Тов. У. Н. Дому, від. 316, відбудеться в четвер, 9. вересня, в годині 8. ввечір. в Тов. Домі, 831 Джозеф Еве. Просимо всіх членів прийти на означений час. — В. Гнатків, гол.; М. Паруга, фін. секр.; П. Ковтун, кас.; В. Іванців, рек. секр.

НЮАРК, Н. ДЖ. — Зов. Зап. січ, від. 371, відбуде місячні збори в пятницю, 10. вересня, в год. 8. ввечір, в Січовій галі при 18 Еве. Просимо членів приходити на збори і платити свої вкладки на зборах. — За уряд: О. Паньків, предс.; Ю. Баранюк, секр.

МАНВІЛ, Н. ДЖ. — Місячні збори Тов. ім. Т. Шевченка, від. 349, відбудуться 12. вересня, в 2. год. пополудні, в домі Лісного. — І. Шеґера, предс.; Л. Мартинчук, кас.; Н. Лісний, секр.

ДІТРОЙТ, МІШ. — Тов. У. Н. Союзу, від. 292, подає до відома усім членам, що місячні збори відбудуться в неділю, 12. вересня, в годині 1:30 пополудні в гали У. С. Дому, 4655 Мартін ул. Просимо численно прийти. Звертаємо увагу тим членам, що платять місячно, щоб не затягали по три-чотири місяці. — І. Форесь, предс.; П. Кізел, секр.; І. Андрусевич, секр.

РАЧЕСТЕР, Н. Й. — Сестр. Рожд. Пресв. Богородиці, від. 36, повідомляє своїх члениць, що місячні збори відбудуться в неділю, 12. вересня, в годині 3. точно, в гали церковній. Просимо члениць явитися на означений час, бо будемо мати важні справи до вирішення. Довгуючим пригадуємо, щоб прийшли і вирівнали свої залеглости. Просимо привести нових члениць, бо нам ще бракує до квоти. — За Уряд: Ґеруля, предс.; Грицак, кас.; Ходак, секр.

ШІКАҐО, ІЛЛ. — Сестр. Благовіщення, від. 125, повідомляє членів, що чвертьрічні збори відбудуться в неділю, 12. вересня, в годині 12:30 пополудні, в парохіяльній гали при Оклей і Райс ул. — Ксеня Плитяк, предс.; Петронеля Яворська, кас.; Іванка Подола, секр.

КЛІВЛЕНД, О. — Місячні збори Тов. ім. І. Франка, від. 334, відбудуться 12. вересня в У. Н. Домі, в годи 1. пополудні. Просимо членів прийти на ці збори, бо є важні справи до полагодження. — За уряд: М. Задерецький, предс.; С. Морозович, фін. секр.-кас.; І. Жук, рек. секр.

ДІТРОЙТ, МІШ. — Подаємо до відома всім місцевим і позамісцевим членам Тов. Зап. Січ, від. 75, що місячні збори відбудуться в неділю, 12. вересня, точно в годині 1. пополудні, в салі У. Н. Дому при Мартін ул. Маємо важні справи до вирішення, тому ваша присутність конечна. — За уряд: Р. Вазик, пр.; І. Слупецький, кас.; М. Присташ, секр.

НЮ ЙОРК, Н. Й. — Місячні збори Тов. Дністер, від. 361, відбудуться в суботу, 11. вересня, в церковній гали, 28 Іст 7. вул., точно в год. 8. ввечір. Просимо всіх членів і члениць прийти на ці збори, бо є важні справи до полагодження. Довгуючі члени повинні прийти і вирівняти свої залеглі вкладки. — За уряд: В. Павлів, гол.; Н. Левкович, кас.; П. Кучма, фін. секр.; С. Левко, рек. секр.

КЛІВЛЕНД, О. — Місячні збори Бр. св. Петра і Павла, відбудуться в неділю, 12. вересня, зараз по другій Сл. Божій, в гали церковній, 2280 В. 7. вул. — За уряд: Н. Декан, пр.; В. Жук, кас.; Н. Бобечко, секр.

КЛІВЛЕНД, О. — Збори Бр. Вас. Великого, від. 364, відбудуться в неділю, 12. вересня, в год. 2:30 пополуднім в українськім домі на Іст Сайд, 3161 Е. 93. вул. Просимо кожного члена бути на зборах, бо є важні справи до вирішення. Довгуючі члени повинні вирівнати свій довг як також за діти. — Уряд.

ОЛІЕН, Н. Й. — Тов. Зап. Січ, від. 363, повідомляє своїх членів, що тримісячні збори відбудуться в неділю, 12. вересня, в годині 2. пополудні. Просимо всіх членів прийти на збори, бо маємо багато справ до полагодження. Рівнож звертаємо увагу позамісцевих членів, щоб не затягали вкладок, а присилали кожного місяця, бо інакше будуть суспендовані. — За уряд: О. Іванців, предс.; Д. Базів, кас.; Г. Підскальний, секр.

ТАМАСТОН, КОНН. — Тов. Укр. Січ, від. 421, повідомляє всіх членів, що збори відбудуться 11. вересня в годині 8. ввечір, в Укр. Гали, 91 Проспект ул. Просимо всіх членів прийти на збори, бо є важні справи до полагодження. Також просимо привести своїх знайомих, щоби вступили в члени У. Н. Союзу. — За уряд: Т. Михнів, предс.; М. Шпінка, кас.; Й. Шеремета, рек. секр.

ЕМБРІДЖ, ПА. — Повідомляємо членів і члениць Бр. св. Василія Великого, від. 161, що місячні збори відбудутяся 11. вересня в годині 7. ввечір у власній домівці. Тому, що є важні справи до вирішення, обовязком є всіх місцевих і позамісцевих членів бути на зборах. Напоминаємо довгуючих членів вирівнати свої залеглости. — Уряд.

СКРЕНТОН, ПА. — Тов. над Збручa, від. 280, повідомляє всіх своїх членів, що місячні збори відбудуться в неділю, 12. вересня, в 3-тій годині пополудні, в У. Ґ. Клюбі, 608 Вест Лакавана Еве. Пригадуємо членам, щоби старалися платити свої належитости що місяця на час. — За уряд: О. Запоточний, Р. Рубльовський.

ФИЛАДЕЛФІЯ, ПА. — Місячні збори Бр. св. Василія, від. 339, відбудуться в суботу, 11. вересня, вгод. 7. ввечір, в домі Громади, 3322 Н. Лавренс ул. Просимо всіх членів, місцевих і позамісцевих, бути приявними на цих зборах, бо є дуже важні справи. — За уряд: І. Сорока (ст.), предс.; Т. Плавяник, кас.; А. Хромяк, секр.

НЮ ЙОРК, Н. Й. — Збори 204 відділу відбудуться в суботу, 11. вересня, в год. 8. ввечір, в галі укр. прав. громади, 334 Іст 14. вулиця. В інші суботи як звичайно є тільки збірка членських вкладок. Просимо всіх членів вирівнати залеглі й біжучі вкладки, бо в тому місяці літна гарячка минає, отже можете прийти на збори. — Уряд 204. від.

СИРАКЮЗ, Н. Й. — Тов. Українська Січ, від. 39, повідомляє членів, що місячні збори відбудуться в неділю, 12. вересня, в годині 1. пополудні. Урядники будуть збирати належитості в суботу ввечір, 11. вересня, як також роздавати тікети на баль. — А. Яворський, рек. секр.

ПАЛМЕРТОН, ПА. — Місячні збори Бр. св. О. Николая, від. 369, відбудуться в неділю, 12. вересня, в годині 6:30 ввечір, в гали церковній. Просимо всіх членів явитись на означений час, бо маємо важні справи до вирішення. — М. Куба, секр.

ЕМБРИДЖ, ПА. — Бр. св. Николая, від. 276, повідомляє всіх своїх членів, що місячні збори відбудуться 12. вересня в годині 2. пополудні в гали 697 Ґленвуд Еве. Обовязком членів є бути на зборах. Довгуючі члени, коли не вирівнають своїх залеглостей, будуть суспендовані. — За уряд: І. Новокоський, предс.; С. Махник, кас.; Й. Білик, секр.

НЮАРК, Н. ДЖ. — Бр. св. Івана Хрестителя, від. 76, повідомляє всіх своїх членів, що місячні збори відбудуться в неділю, 12. вересня, в годині 1. попол. Просимо всіх членів прийти на збори, бо є важні справи до полагодження. Довгуючих членів взиваємо вирівнати свій довг. — М. Сороколіт, предс.; Н. Хащевський, кас.; В. Салабун, секр.

БРОНКС, Н. Й. — Тов. Згода, від. 210, повідомляє всіх членів і члениць, що триквартальні збори відбудуться в суботу, 11. вересня, в годині 8. ввечір. Просимо всіх членів прийти на час. Збори відбудуться там, де звичайно. — Т. Давидів, пр.; С. Завадовський, кас.; М. Франко, секр.

ФИЛАДЕЛФІЯ, ПА. — Тов. Любов, від. 45, повідомляє своїх членів, що дуже важні збори відбудуться в неділю, 12. вересня. Обовязком кожного члена є явитися на ці зборе. Просимо замовляти календар У. Н. Союзу на 1949 рік. Приймаємо жертви на У. К. Комітет. — За уряд: Т. Малик, А. Гарасим, М. Ю. Сеник.

КЛІФТОН, Н. ДЖ. — Тов. Укр. Січ, від. 182, повідомляє своїх членів, що місячн збори відбудуться в неділю, 12. вересня, в годині 2. пополудні, в гали парохіяльній, 45-47 Говп Ев., Пасек. Просимо членів прийти на збори, бо є Тов. справи до полагодження. Довгуючі члени мають прийти і вирівнати свої належитости, бо інакше будуть суспендотані. — І. Живицький, предс.; Г. Яськів, секр.

ШІКАҐО, ІЛЛ. — Місячні збори Бр. св. Стефана, від. 221, відбудуться в неділю, 12. вересня, в 12. год. в полудне, в Домі Від. У.Н.С., 841 Н. Вестерн Еве. Просимо всіх членів і члениць до частішої участи в зборах. — Ф. Васильовський, предс.; Т. Шпікула, секр.

КЛІВЛЕНД, О. — Збори Тов. Сокіл, від. 336, відбудуться в неділю, 12. вересня, в 1. годині пополудні. Просимо всіх членів прийти на збори, бо є важні справи до полагодження. Просимо привести нових членів. — Г. Степанек, предс.; Г. Кісіль, фін. секр.-кас.; Т. Кальмук.

ЛИСТУВАННЯ РЕДАКЦІЇ

Вунсакет, Р. Ай. — До жертв з похорону П. Коперчука додати: Йосиф Ходоровський $5.

ПОШУКУВАННЯ

Павліна Хандон, дочка Івана, зі села Крушельниця, повіт Стрий, Західна Україна, пошукує стрия **ФЕДЯ ХАНДОНА** та тету **РОЗАЛІЮ** з дому **Хандон,** котрі виїхали до Америки перед першою світовою війною, і просить всіх, хто знає про них, або їх самих, відгукнутися на адресу: **Pawlina Chandon, 79 Fade Road, Norwich-Norfolk, Great Britain.**

МИХАЙЛО ДЕРЕВЛЯНИЙ пошукує свого краяна **ДМИТРА БОРСЮК,** котрий знаходиться в Дітройт, Міш. Хто знає про него, або він сам, голоситись до:
MICHAEL DEREWLANY
808 Princeton Ave., Palmerton, Pa.

ТАРЗАН, ч. 1923. Тарзан озброїв невільників.

AS THE SLAVES WAITED IN THE GLOOMY FOREST THEY WERE JOINED BY ANOTHER SHADOWY FIGURE.

Коли невільники ждали в темнім борі, до них приступила ще одна темна постать.

SILENTLY TARZAN LED THEM TO THE ARMORY AND A FEW MINUTES LATER ---

Потихоньки запровадив їх Тарзан до казарми, а кілька мінут пізніше...

--- COMPLETELY ARMED, THEY STARTED TO SURROUND THE HOUSE.

... вони в повній зброї вирушили, щоб окружити дім.

MEANWHILE, SEETHING WITH RAGE, THE THWARTED CAPTAIN DASHED AFTER THE FLEEING NEDDA.

Міжтим, скипівши з злости, заведений в надіях капітан кинувся за втікаючою дівчиною.